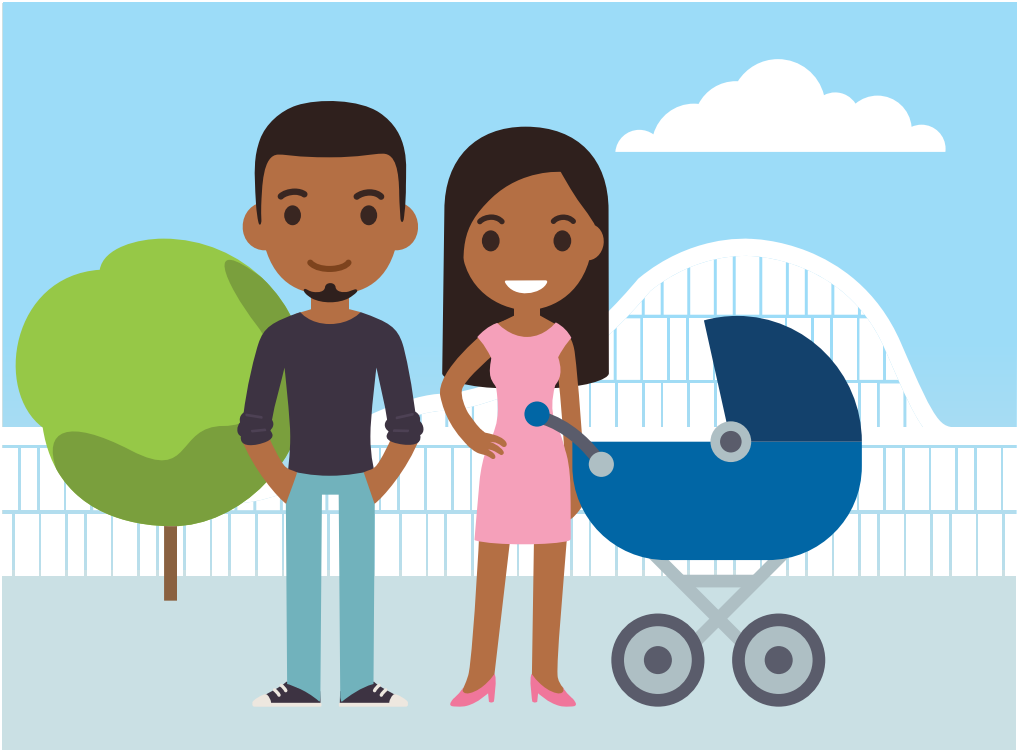


Govorite li nekoliko različityh jezika kod kuće? To je dobro za Vaše dijete!

Savjeti za odgoj Vašeg djeteta na različitim jezicima





Razgovarajte s djetetom na jeziku koji najbolje poznajete!

To je:

- jezik koji spontano govorite
- jezik koji najbolje razumijete i govorite
- jezik na kojem mislite
- jezik na kojem sanjate
- pretežno materinji jezik

Unaprijed dobro razmislite o sljedećim stvarima:

- Razgovarajte o ovome sa svojim partnerom prije rođenja djeteta.
- Odaberite način koji možete održati.
- Svaka osoba koristi svoj određeni jezik: primjerice, tata govori nizozemski, mama francuski .
- U određenim situacijama možete govoriti određeni jezik:
uvijek govorite nizozemski na putu u školu i u školi, a kod kuće i s obitelji govorite svoj jezik koji se priča kod kuće.
- Uvijek koristite jedan jezik u razgovoru

Razgovarajte što više sa svojim djetetom! Tada će vaše dijete lakše naučiti razgovarati i lakše razumjeti ono što drugi kažu.

- Razgovarajte s djetetom već od njegovog rođenja.
- Razgovarajte puno. Recite ono što vidite ili radite: odijevanje, konzumiranje hrane, pranje, odlazak u kupovinu, spremanje stola ...
- Potičite svoje dijete da i samo govori. Postavljajte pitanja: “Zašto ti se ovo sviđa?” “Zbog čega je došlo do ...?”

Igrajte se sa svojim djetetom! Tada će Vaše dijete brže naučiti govoriti.

- Izaberite aktivnosti koje se Vama i Vašem djetetu sviđaju: zajedno pjevajte pjesmice, čitajte, igrajte nogomet, šecite u parku, slažite slagalice, crtajte, bojajte ...
- Tijekom igre:
 - imenujte i opišite ono što vidite kao što su boje, predmeti, pokreti, osjećaji
 - postavljate pitanja kao što su: “Mogu li automobil i bicikl ići istom brzinom?”
 - pravite poveznice: “Jesen je, sunce više ne sija puno, lišće pada s drveća.”

Je li je Vaše dijete negdje pogriješilo? Ponovite rečenicu ispravno. Tako će Vaše dijete brže pravilno naučiti rečenicu.

- Vaše dijete kaže: “Tata doći kući?”. Vi odgovarate: “Da, tata dolazi kući.”
- Ako je Vaše dijete starije od 6 godina, onda mu ponekad možete pokazati da pravi greške. Postavljajte pitanja kao što su: “Kako si rekao?”, “Kako to misliš?”, “Što si htio reći?”
- Recite svom djetetu što je učinilo dobro

Miješa li Vaše dijete ponekad jezike u govoru? To je normalno.

- Sami dajte dobar primjer. Govorite samo jedan jezik.



Za usvajanje više jezika djetetu je potrebno vrijeme!

- Učenje, razumijevanje i govorenje standardnoga nizozemskog jezika u školi traje znatno duže od učenja razgovornoga jezika.
- Vaše će dijete češće kod kuće govoriti nizozemski:
 - Pokažite da Vam je nizozemski važan.
 - Objasnite zašto Vam je važno da također govorite svoj materinji jezik.
 - Razgovarajte sa svojim djetetom o različitim jezicima. Pitajte svoje dijete kako se pritom osjeća.

Može se dogoditi da Vaše dijete bude tiše pri učenju novog jezika.

- Djeca uče jezik kroz slušanje i promatranje.
Za vrijeme usvajanja drugog jezika, oni su oko 3 mjeseca tiši.
- Što možete učiniti?
 - Pustite Vaše dijete da se igra s drugom djecom koja govore novi jezik.
 - Govori li Vaše dijete riječi na novom jeziku? Pokažite da Vas to raduje.
 - Pokažite interes za novi jezik, čak i ako ga ne poznajete.
 - Usudite se i sami govoriti na novom jeziku, primjerice sa susjedom ili učiteljem. Pogreške su dopuštene

Razumije li i govori li Vaše dijete dobro jezik koji se govori kod kuće? Onda će lakše naučiti nizozemski.

- Nekoliko primjera:
 - Prepoznaje li Vaše dijete boje na jeziku koji se govori kod kuće? Onda će ih lakše zapamtiti na nizozemskom.
 - Izgovara li Vaše dijete već rečenice koje sadrže 4 riječi na jeziku koji se govori kod kuće? Onda će brže stvarati rečenice s nizozemskim riječima.

Pokažite da je zabavno govoriti nizozemski!

- Potaknite svoje dijete da nešto ispriča na nizozemskom.
- Pođite zajedno u knjižnicu i posudite lijepe knjige na nizozemskom.
- Organizirajte zabavne aktivnosti i pozovite i drugu djecu. Tako će i Vaše dijete govoriti nizozemski izvan škole.
- Pođite zajedno na neku aktivnost u susjedstvu, upišite svoje dijete u sportski klub ili ga potaknite na sudjelovanje u kakvom sadržaju za mlade ...
- Gledajte zajedno vijesti ili neki televizijski program na nizozemskom.
- Razgovarajte na nizozemskom s nastavnikom, u dućanu ...
- Je li Vaše dijete naučilo nešto novo? Pokažite da ste sretni. “Već znaš sve boje na nizozemskom? Hoćeš li i mene naučiti? “

Nailazi li Vaše dijete na poteškoće u usvajanju novog jezika (govor i razumijevanje)?

- Razgovarajte sa školom!
- Škola će pomoći Vašem djetetu da nauči jezik.



Heb je vragen?

Neem dan contact op met het Expertisecentrum Anderstaligen (ECA).

Rolderbrink 128-130

Tel: 0591-334501

www.eca-emmen.nl

Deze folder is beschikbaar in de volgende talen:

- Albanees
- Arabisch
- Bulgaars
- Duits
- Engels
- Farsi
- Frans
- Kroatisch
- Pools
- Roemeens
- Russisch
- Servisch
- Slovaaks
- Tigrinya
- Turks

De printversie is te downloaden via de website www.eca-emmen.nl.





Colofon

Een uitgave van de gemeente Emmen



Bron: Stad Gent

Bezoekadres

Raadhuisplein 1, 7800 RA Emmen

Telefoon: 14 0591

gemeente.emmen.nl

gemeente@emmen.nl